

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 88 (1997)

**Heft:** 20

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 15 Marktöffnung mit «doppelter Dividende»  
Kurt Küffer
- 19 Ouverture du marché avec «double dividende»  
Kurt Küffer
- 23 Producteurs d'électricité et fournisseurs d'équipements:  
responsabilité collective  
Pierre Bilger
- 27 Energieerzeuger und Lieferanten: gemeinsame Verantwortung  
Pierre Bilger
- 31 Strom und Gesellschaft: Dauerthema der Energiepolitik  
Michael Kohn
- 39 Das NASA-Windkanalprojekt: Hydro-Know-how für die Aviatik  
Roland J. Egli, Daniel Schafer
- 44 PSEL: erfreuliche Forschungsergebnisse im 1996  
Daniela Huber

## Branchen-Magazin – Magazine

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 50 Politik und Gesellschaft      | Politique et société          |
| 53 Technik und Wissenschaft      | Technique et sciences         |
| 57 Firmen und Märkte             | Entreprises et marchés        |
| 59 Organisationen                | Organisations                 |
| 59 Neuerscheinungen              | Nouveautés                    |
| 60 Veranstaltungen               | Manifestations                |
| 62 Produkte und Dienstleistungen | Produits et services          |
| 64 Veranstaltungskalender        | Calendrier des manifestations |

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'UCS

- |  |  |
|--|--|
| 67 Mitteilungen                        | Communications                           |
| 75 News aus den<br>Elektrizitätswerken | Nouvelles des entreprises<br>électriques |
| 82 Statistik                           | Statistique                              |
| 85 Impressum                           | Impressum                                |
| 86 Forum                               | Forum                                    |

Bulletin SEV/VSE 20/1997  
Zürich, 3. Oktober 1997  
88. Jahrgang



Titelbild

Strom im Brennpunkt: Netzknotenpunkt auf der Insel Beznau (Bild K. Niederau).

Photo de couverture

Electricité au centre: point de raccordement du réseau sur l'île de Beznau.

# BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des centrales suisses d'électricité

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

### Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/  
Responsable de ce numéro:  
Ulrich Müller (VSE), Postfach 6140  
8023 Zürich, Telefon 01 211 51 91  
Weitere Angaben im Impressum/  
Autres informations voir impressum

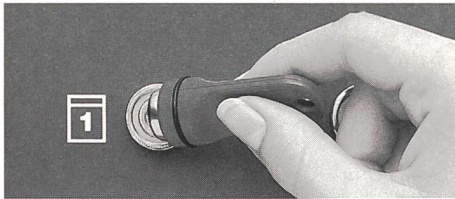
### Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 10  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Telefon 01 448 86 34, Fax 01 448 89 38  
E-Mail fachmedien @access.ch

### Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Dienste/Bulletin  
Luppenstrasse 1-3, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 11

# Bicont macht Ihnen das Vorauszahlen in der Waschküche um einen Touch leichter!



Gebührenautomat Bicont DTS 828

- PayTouch: einfacher und zuverlässiger als eine Plastic-Karte
- Parallelbetrieb von 2 Geräten
- Gleichzeitiger Zugriff von 2 Benutzern
- Automatisches Rückbuchen von Restguthaben

Neu: Bicont STS 829 für den Betrieb von einem Gerät

Verlangen Sie die Unterlagen bei:  
Elektron AG, 8804 Au ZH  
Telefon 01 781 01 11  
Fax 01 781 02 02



B07.97/460/558

**ELEKTRON** Elektrotechnik  
Elektronik  
Nachrichtentechnik

**PIFFNER**

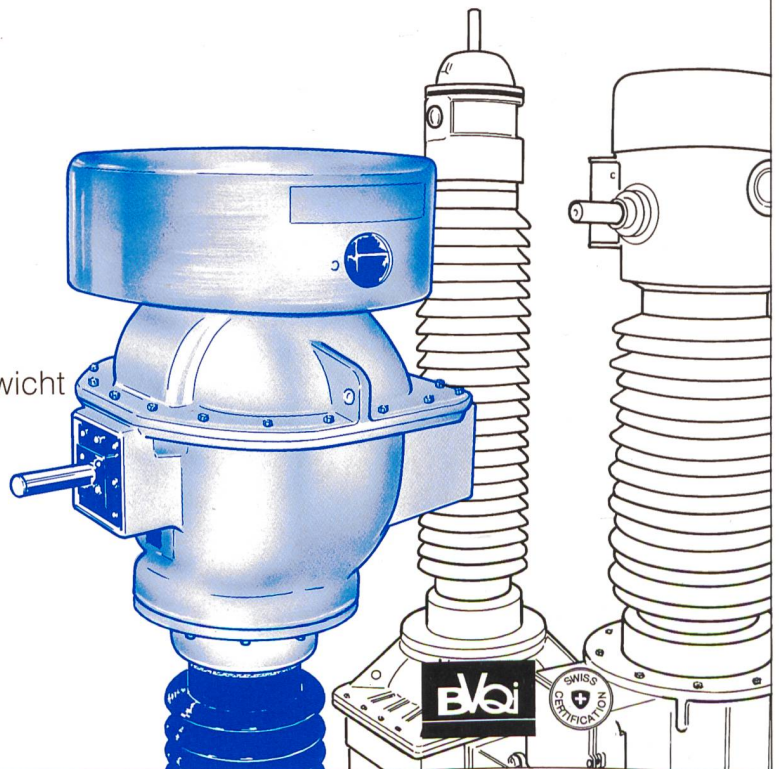
## Freiluftwandler 36 kV bis 145 kV

Ihr Vorteil, unsere Verpflichtung:

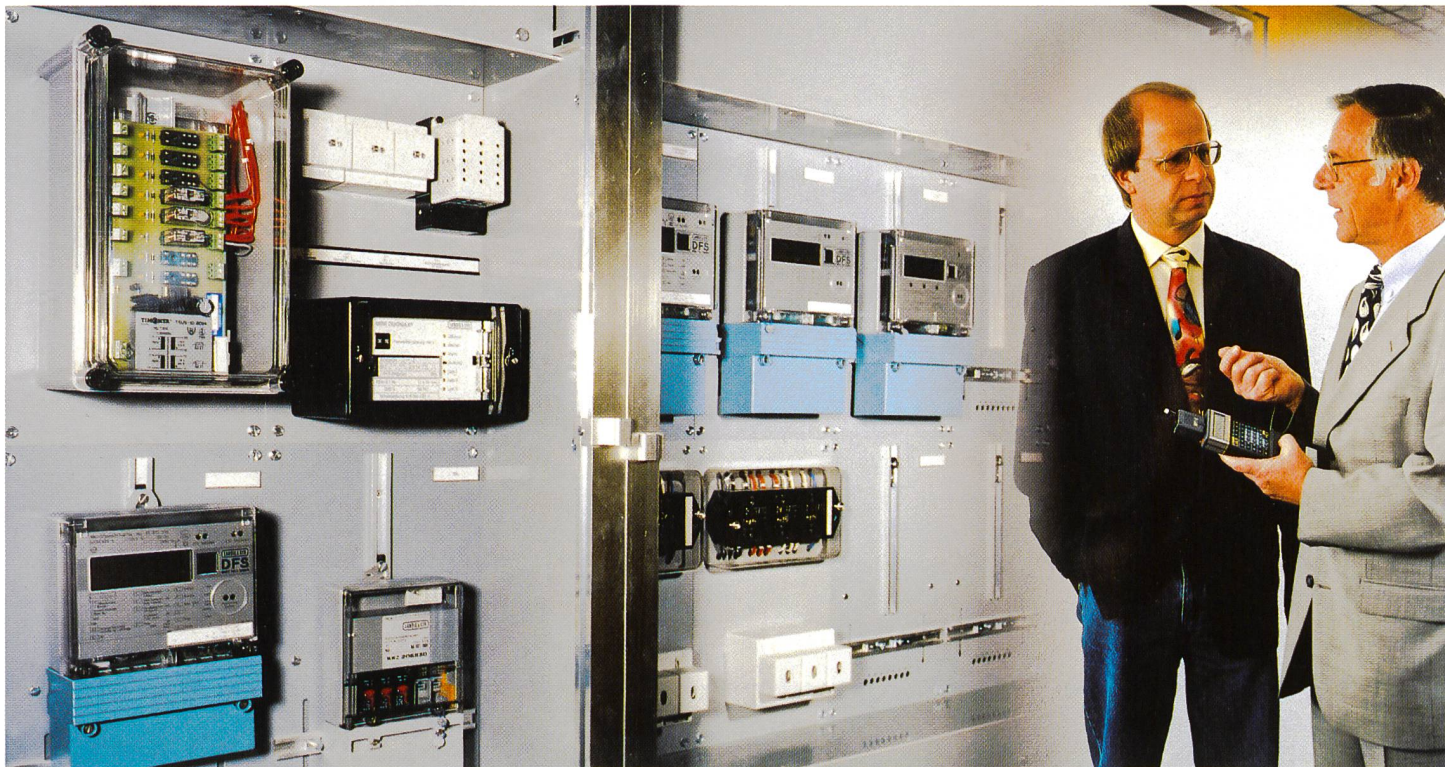
- beste Qualität
- hohe Betriebssicherheit
- minimale Abmessungen und Gewicht
- kompetente Beratung
- spezifische Lösungen

PIFFNER Messwandler AG  
5042HIRSCHTHAL/SWITZERLAND  
TEL ..41 62 739 28 28 FAX ..41 62 739 28 10

SUISSE ROMANDE: SOTERO SA  
1114 Colombier, Tel. ..41 21 869 81 81



*Massgeschneiderte Lösungen  
reifen heran  
- im Dialog mit Landis & Gyr*



**Wenn es um das Messen, Tarifieren und Bewirtschaften von Energie und Leistung geht, sind nur die besten und wirtschaftlichsten Lösungen gut genug.**

Als kompetenter Partner bringen wir unser Wissen und unsere Erfahrungen in den Bereichen Energiemanagement und Gebäudeleittechnik in die Zusammenarbeit mit Ihnen ein - damit sie auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Lösungen im Dialog entwickeln können.

Im Bild: Anlage für Lastkontrolle, Lastoptimierung und interne Zuordnung der Energiekosten im Alterswohnheim Mütschi, Walchwil

Landis & Gyr  
(Schweiz) AG  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. 041 - 724 11 24  
Fax 041 - 724 54 00

  
**LANDIS & GYR**